

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского государственного педагогического университета им. С.Айни
доктор исторических наук, профессор


Гаффари Н.

« 19 » марта 2019 г.

О Т З Ы В

ведущей научной организации на диссертационную работу Мохаммадибагмоллаи Мохаммадказема Карима «Махмуд Шабистари и место его поэмы «Гулшан-и роз» в истории персидско-таджикской литературы», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература). – Душанбе, 2018. – 194 с.

При ознакомлении с ныне существующими научными трудами, учебниками и учебными пособиями, относящимися к истории персидско-таджикской классической литературы, создаётся впечатление, что суфийская литература, являющаяся её неотъемлемой и составной частью, всё ещё не изучена на должном уровне с позиции современного литературоведения.

Действительно, у таких известных востоковедов, как Р.А.Никольсон, В.А.Жуковский, А.Крымский, Дж.Тримингэм, Е.Э.Бертельс, М.Т.Степанянц, и у иранских литературоведов С.Нафиси, А.Зарринкуб, Л.Суратгар, К.Гани, А.Дашти, Н. Пурджаводи и других имеются научные труды относительно общих теоретических вопросов персидской суфийской литературы, однако, проблемы жизни и творческой деятельности отдельно взятых представителей данной литературы мало изучены. Поэтому важность и актуальность рецензируемой нами диссертации заключается в том что, несмотря на существование ряда исследований, посвященных некоторым аспектам жизни и деятельности Махмуда Шабистари, в том числе его поэме «Гулшан-и роз, до настоящего времени в современном литературоведении данный вопрос не был предметом отдельного монографического и всестороннего исследования. Исходя из этого, диссертационную работу Мохаммадибагмоллаи Мохаммадказема Карима на тему «Махмуд Шабистари и место его поэмы «Гулшан-и роз» в истории персидско-таджикской литературы» можно оценить не только как актуальную и своевременную, но и в своем роде как новаторское и качественное исследование.

С удовлетворением можно констатировать, что автор взялся за исследование весьма важной и вместе с тем сложной и малоизученной проблемы истории литературы и разрешил её на высоком научном уровне. Объём работы, поставленные проблемы, методы исследования и наименования источников и научной литературы, приведённые в библиографии, свидетельствуют о широте и глубине знаний, поисков и достаточном опыте диссертанта в научно-исследовательской работе.

Основным базовым источником исследования послужили более 70 литературных источников, в том числе, три критических издания «Гулшан-и роз» Махмуда Шабистари; основные средневековые комментарии к ней таких авторов, как Мухаммад Лахиджи, Али Турка Исфагани, Низамаддин Мухсини, Бобо Ниматуллах Нахичевани и Аллах Ардабили. К тому же настоящее исследование опирается на материалы различных трактатов, тазкире, диваны поэтов, словарей и т.д. В настоящей работе, когда приводятся образцы из «Гулшан-и роз» для анализа, диссертант опирается на собственное издание упрощённых комментариев данного памятника под названием «*Хадис-и бе кам-у беши*» («Повествование без убавления и лишнего»), где не упущен ни один бейт.

Теоретической и методологической основами исследования являются достижения отечественного и зарубежного литературоведения и востоковедения, фундаментальные работы Р.А.Никольсона, Д.С.Лихачева, Е.Э.Бертельса, Н.И.Пригариной, А.Зарринкуба, К.Кокои, М.Ш.Кадкани, М.Футухи, Л.Льюисона, Х.Шарипова и др.

Данная диссертационная работа состоит из введения, четырех глав и соответствующих разделов и подразделов, а также заключения и списка использованной литературы.

Во введении обоснованы актуальность темы, степень разработанности исследуемой проблемы, сформулированы цель, объект, предмет, задачи, источники исследования; раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость; аргументированы основные положения, выносимые на защиту, изложены итоги апробации.

Первая глава диссертации, - «Жизнь и творческая деятельность Махмуда Шабистари», состоит из двух разделов. Первый раздел посвящен аргументированному изучению и детальному восстановлению жизненного пути поэта. Диссертант, внимательно изучая материалы первоисточников, сравнивая их с высказываниями самого поэта и не упуская из виду вновь обнаруженные вещественные данные, связанные с жизнью поэта, тщательно восстанавливает его биографию. В этой части диссертация снабжена новыми фактами и анализами. Диссертант с учетом вновь найденных

документированных данных опровергает донныне принятую дату кончины Шабистари и устанавливает его 740/1340 г, что с этим невозможно не согласиться. Во втором разделе первой главы, который состоит из трех подразделов, рассматривается творческое наследие Шабистари. Заслуживает внимания изыскание диссертанта по атрибуции целого ряда произведений поэта и в конечном итоге сводится к тому, что среди прозаических и поэтических произведений поэта главенствующее место занимает его поэма «Гулшан-и роз» («Цветник тайн»). Благодаря этой краткой по форме и большой по содержанию поэме, имя Шабистари ныне стоит в одном ряду с такими непревзойденными корифеями художественного слова, как Джалоладдин Руми, Фахраддин Ираки, Саади, Хафиз и др.

Вторая глава диссертации «Композиция и содержание поэмы «Гулшан-и роз» состоит из двух разделов. В первом разделе данной главы - «Композиция поэмы», речь идет о структуре исследуемой поэмы. В ней подвергнуты тщательному рассмотрению формообразующие элементы поэмы. По утверждению диссертанта поэма воспета в жанровой форме *месневи* в размере *хазадж-и мусаддас* в объеме 1007 бейтов (с.48). Подчеркивается, что композиция поэмы построена согласно устойчивой традиции создания классической суфийской поэмы. Во втором разделе данной главы диссертант фокусирует свое внимание на идейном содержании «Гулшан-и роз». Как известно, XIII-XIV века в истории культурной жизни персоязычных народов считаются пиком подъема мусульманского мистицизма. В этот период в суфийской литературе полностью формируются терминология (*истилохот*) и система образных символов (*рамзият*). К тому же для их разъяснения, а также описания суфийских воззрений создается множество словарей, пособий, трактатов и среди них поэма «Гулшан-и роз» Шабистари является одной из самых удачных и весомых произведений в данном направлении. По заключению диссертанта, Шабистари в «Гулшан-и роз» стремился разъяснить образную символику суфизма и его метафоричность особыми переживаниями, художественным воодушевлением, обостренным вкусом и трепетом. Поэтому, его поэма насыщена изощренными и тонкими доминантами, которые иногда не в силах понять непросвещенному читателю. В диссертации отмечается, что Шабистари в этой своей поучительной книге использовал 307 религиозных и мистико-философских терминов. Из них 116 являются чисто суфийскими символами. Поскольку в эпоху жизни и деятельности Шабистари доминировал экстатический суфизм, он уделял особое внимание интерпретации суфийских художественных метафор, символов и других опорных и ключевых понятий. Ведь Амир Хусайн Хирави своими вопросами

просил выяснить самые доктринальные положения мусульманского суфизма, и с этой задачей Шабистари справился весьма компетентно и на высоком уровне. В диссертации подробно рассмотрены детали, касающиеся данной темы. Примечателен тот факт, что Мохаммадибагмоллаи М.К. в исследовании этого вопроса в основном делает упор на первоисточники, и мнения средневековых комментаторов. Поэтому его доводы и умозаключения убедительны и аргументированы.

Третья глава диссертации «Художественные особенности «Гулшан-и роз» состоит из четырёх разделов. В первом разделе данной главы – «Суфийские символы и терминология» весьма детально и подробно исследованы художественные символы и суфийские понятия, встречающиеся в «Гулшан-и роз». Диссертанту удалось, как бы войти в орбиту мышления Шабистари и обоснованно разделяя систему суфийских терминов и аллегорических образов на определённые части, раскрыть их эзотерический смысл. В третьем и четвертом разделах данной главы тщательно изучены и показаны степень использования поэтом формальных и образных художественных фигур. По наблюдениям автора диссертации, в поэме «Гулшан-и роз» находят место почти все разновидности омографов (*том, нокис, зоид, лохик, хат...*). Интересны исследования диссертанта по поводу использования поэтом таких художественных фигур, как повторы, сравнения, эпитеты, реминисценции, противопоставления, соотношения, темы и ремы, упоминание притч, парадоксы, метафоры, олицетворения, аллегии, тонкие намеки и другие приемы.

В диссертации приведены и проанализированы множество примеров из исследуемой поэмы. Данные разделы работы соискателя особо важны в том плане, что многие исследователи в создании «Гулшан-и роз» игнорировали поэтическое мастерство Шабистари. А поиски диссертанта в указанных разделах открыто свидетельствуют о поэтическом даре автора исследуемой поэмы, как мастера слова. Четвертый раздел данной главы назван «Цитирование аятов Корана и изречений Пророка Мухаммада». Здесь детально рассмотрены образцы использования поэтом аятов Корана, изречений Пророка Мухаммада и высказываний других религиозных святых. Прямые и косвенные цитирования аятов в поэме из Корана, подвергнутые тщательному анализу, наглядно свидетельствуют о религиозной просвещенности поэта и его глубокой компетентности в данном направлении.

В трех разделах четвёртой главы диссертации рассмотрены вопросы, касающиеся многочисленных средневековых комментариев к «Гулшан-и роз», степени преемственности суфийских идей и литературных подражаний

поэта, споров Шабистари с философами в деле познания Истины, благотворного воздействия суфийских взглядов Шейха Махмуда Шабистари на художественное творчество ряда последующих поэтов.

Убедительным и аргументированным является также суждение автора диссертации о причинах появления множества комментариев к данной поэме Шабистари. Основной фактор этого явления видится в том, что текст поэмы является аллегорично свёрнутым, и такое обстоятельство открывает широкое поле для разночтения, многообразия и разновидности понимания слов поэта. Поэтому многие средневековые знатоки слова поспешили к её комментированию, исходя из сугубо личных идейных позиций или же позиции своего суфийского ордена.

В этой же главе подвергается анализу и исследованию дальнейшее влияние «Гулшан-и роз» в персидско-таджикской суфийской литературе всего её классического периода. Традиции создания *назиры* (ответных произведений) к «Гулшан-и роз» рассматриваются на примере поэтического творчества видных представителей суфийской литературы – Авхади Марагаи, Ассара Тебризи, Мухаммад Ширина Магриби, Шейха Шахабаддина Гулшани и др.

Диссертант, подробно рассматривая все заслуживающие внимания высказывания средневековых и современных авторов по значению «Гулшан-и роз», доказывает её суфийскую сущность и одновременно определяет важную теоретическую и практическую роль в последующих этапах развития метафизической мысли персоязычных народов.

В заключение диссертации делаются выводы по проведенному исследованию, которые полностью отражают смысл диссертации.

Материалы исследования могут быть использованы при изучении истории персидско-таджикской литературы и, особенно этапов развития суфийской литературы, при написании учебных пособий и чтении курсов лекций на филологических факультетах вузов Республики Таджикистан.

В целом, диссертационная работа Мохаммадибагмоллаи М.К. является завершённым исследованием, ставящим проблему исследования творческой личности Махмуда Шабистари и определению места его поэмы «Гулшан-и роз» в истории персидско-таджикской литературы. Работа отличается своеобразной оригинальностью методики исследования и решения поставленной научной задачи.

Несмотря на бесспорные научные достижения автора диссертации, в работе наблюдаются некоторые недочеты и погрешности, которые сводятся к нижеследующему:

1. Как правила, принятый академический стиль требует большей сухости и обезличенности изложения. А в рецензируемой работе, хотя редко, но встречаются абзацы, начинающиеся словами «С удовлетворением хочется отметить...»; «Следует особо подчеркнуть...»; «Одним из выдающихся ученых и великих мистиков...» и т.п. (с.23, 27, 34, 47...). Любой научный редактор такие словосочетания вычеркнет целиком. Если диссертанту необходимо было высказывать свои эмоции по поводу исследуемого материала, то следовало бы это делать очень «приглушенно» и вскользь.
2. По нашему мнению во втором разделе четвертой главы, который называется «Вопросы творческой преемственности в создании поэмы» недостаточно уделено внимания влиянию концепции Ибн аль-Араби «Единства бытия» в мировоззрении Махмуда Шабистари.
3. Хотя в сноске автореферата указывается, что переводы стихов с фарси на русский язык осуществлены автором диссертации, а в самой диссертации такое примечание отсутствует.
4. В работе встречаются частые цитирования.
5. При цитировании литературы в тексте диссертации для обозначения ссылок, в одном месте использованы угловатые скобки, а в другом месте овалы, следовало бы их унифицировать.

Тем не менее, указанные незначительные замечания носят технический характер и не могут снизить достоинство работы Мохаммадибагмоллаи М.К., которая по выбору темы, постановке и решению основной проблемы является новым литературоведческим исследованием, написанным на высоком научном уровне. Автор диссертации является зрелым исследователем, подготовленным в области общетеоретических проблем литературы, средневековой персидско-таджикской филологии и литературной мысли.


Автореферат и опубликованные статьи отражают основное содержание диссертации.

Профессиональная подготовленность автора рецензируемой нами диссертации и представленная им диссертация «Махмуд Шабистари и место его поэмы «Гулшан-и роз» в истории персидско-таджикской литературы», дают основания констатировать, что работа отвечает требованиям ВАК Минобразования и науки Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Настоящий отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры таджикской литературы Таджикского государственного педагогического университета им.С.Айни протокол № 3, от 19. 03.2019 года.

Доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой теории и истории
таджикской литературы Таджикского
государственного педагогического
университета им. С. Айни

Салихов Ш.А.



Подпись Салихова Ш.А.
Заверяю начальник ОК
Таджикского государственного
Педагогического университета
им. С. Айни



Назаров Д.

Адрес: Республика Таджикистан
город Душанбе, проспект Рудаки 121
E-mail: soleh59@mail.ru
тел:+992 987-65-00-43

19.03.2019 г.